



Reconnaître de vraies perles de fausses **ricunnosce e vere pèrula...**

Les vraies perles sont les perles fines et les perles de culture. Les premières, perles naturelles **e prime pèrula naturale**, dites fines **pèrula fine**, produites spontanément lorsqu'un corps étranger se retrouve à l'intérieur de la coquille d'huîtres perlières **quandu un brisgiu, brisgiulu stranieru si trove in drentu à a briciuccula di l'òstria perulaghja**.

Celle-ci, *Meleagrina margaritifera*, l'entoure alors de nacre **u circonda, circonde di matrepèrula**.

Les perles de culture, elles, sont le résultat d'une intervention humaine **so u risultatu d'un' intervensione di l'omu** sur des mollusques, huîtres... Il est introduit, au niveau du manteau, un corps étranger - une petite perle de taille variable, le nucléus **una peruletta, u « nicciolu », un greffon un insetu, un datu** issu du manteau d'une huître donneuse **traitu o tiratu d'un òstria mamma** qui déclenchera l'enrobage de nacre **l'ingutuppera di matrepèrula** par concrétion d'aragonite, calcite, conchyoline, et d'eau, et, partant, la formation de perles **e dunque a furmazione di pèrula**, qui, selon leur provenance auront des couleurs différentes, ivoire **avōriu**, rose **chjarasgiolu, chjarasginu**, champagne « **sciampagnu** »...

Il va de soi que les premières, sur le marché, sont de loin les plus chères **hè ghjè ben' intesu chi e prime so assai più care**.

Mais, de fausses perles **pèrula false**, perles d'imitation se retrouvent sur le marché **si ritrōvenu à cumprā... o à vende**, quelles soient de verre **ch'elle füssinu di vetru**, en céramique **di cerāmica** et actuellement même en plastique **e oghje puru in plāsticu**, certaines pouvant faire illusion **certe ponu taruccā, brullā, burlā**.

Dès lors comment faire la différence ? **Cumu ricunnosce una vera d'una falsa ?**

Pour cela une série de tests **una mansa di prove** le permet.

Le premier consiste à frotter délicatement la perle sur la partie tranchante des incisives **u primu hè di strufinā pianamente e bē a pèrula à nant' u bordu di i denti tagliuti**. Si la perle glisse, c'est une fausse **si a pèrula sculiscie hè falsa**. Si elle est vraie elle est rugueuse **hè rughjicosa, rūvida**, et on en sent les aspérités **si sente u rughjichime**, et, de surcroît, un léger crissement **e di più un picculu trizinime**.

On peut ensuite, si on en a plusieurs **dopu s'omu n'ha parecchie**, les frotter délicatement l'une contre l'autre **si ponu strufinā cun cautella l'una contr' à l'altra**, et l'on ressent la même friction **si sente u listessu trizinime**, du fait qu'elles ne sont pas lisses **posta ch'ell' un so micca liscie**.

Un élément intéressant lui aussi réside dans leur température **una prova si sta cu a so' temperatura**, une perle non portée est froide **una pèrula ch'un hè micca stata purtata hè freta, fredda**.

Il faut aussi les comparer les unes aux autres **ci vole dinō à fa un paragone tra elle, mettēndule, mittēndule à parū**, chaque perle possédant de petites caractéristiques propres de forme **ognuna (t')ha e so' prōpie carattaristiche di forma**, d'imperfections **di diffetti**, de minuscules détails **piccule particularità...**

Dans le cas où toutes sont identiques et bien rondes **s'elle so tutte belle tōndule e idētiche, listesse, sīmile, pare** il est d'évidence qu'elles sont artificielles **un so vere... da veru !**

Ostria perulaghja

